

CARBEST

INNOVATIONS FOR MOBILE LIFE

Frontscheibenverdunkelung mit Saugnäpfen Front Windshield Sunshade With Suction Cups

374100



- DE** – BENUTZERHANDBUCH
- EN** – USER'S INSTRUCTION
- IT** – MANUALE D'ISTRUZIONI
- ES** – MANUAL DEL USUARIO
- FR** – MANUEL D'UTILISATION
- NL** – INSTRUCTIEHANDLEIDING
- FI** – KÄYTTÖOHJE
- DK** – BRUGERHÅNDBOG
- SE** – ANVÄNDARMANUAL

INSTALLATIONSANLEITUNG

Der Einbausatz enthält:

- 1x Schneidklemme
- 1x transparenter Saugnapf

Hinweis:

Stellen Sie sicher, dass die Windschutzscheibe vor der Installation sauber ist. Nach der Reinigung trocken wischen.

Schritt 1:

Messen Sie Ihre Windschutzscheibe von oben nach unten, aber reservieren Sie etwa 2,5 cm Platz für die Messung. Schneiden Sie dann die Sonnenblende mit der Schneidklammer zu (Abbildung 1+2).

Anmerkungen:

- Es können 5 cm auf beiden Seiten abgeschnitten werden
- Verwenden Sie ein scharfes Universalmesser zum Schneiden, das ist viel einfacher.

Schritt 2:

Nach dem Zuschneiden (falls nötig) legen Sie den Sonnenschutz neben die Säule auf der Beifahrerseite. Achten Sie darauf, dass die Höhe zwischen der Ober- und Unterseite der Windschutzscheibe zentriert ist. Vergewissern Sie sich, dass der Griff der Zuglasche so positioniert ist, dass Sie ihn mit der rechten Hand von der Fahrerseite aus greifen können (Abbildung 3). Drücken Sie kräftig und vergewissern Sie sich, dass der Saugnapf gut gegen das Glas drückt.

Schritt 3:

Setzen Sie sich auf die Fahrerseite und ziehen Sie den Griff des Sonnenschutzes vorsichtig so weit wie möglich auf die Fahrerseite und positionieren Sie dann den transparenten Saugnapf neben der Säule. (Abbildung 4+5)

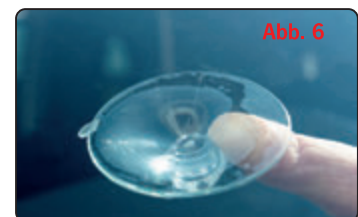
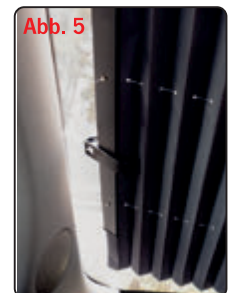
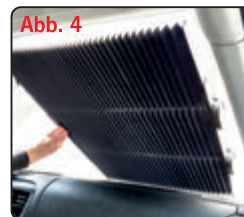
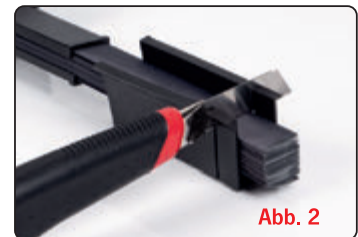
Entfernen Sie die Zuglasche vom transparenten Saugnapf und ziehen Sie ihn auf die Beifahrerseite zurück. Damit ist der Einbau abgeschlossen.

Funktionskontrolle:

Ziehen Sie die Sonnenblende vorsichtig von der Beifahrerseite zur Fahrerseite und um den Rückspiegel herum. Haken Sie den transparenten Saugnapf ein, um eine ordnungsgemäße Verbindung zu gewährleisten.

Hinweise:

- Drücken Sie mit den Fingern die Luft aus dem Saugnapf, so dass er im Vakuum gegen die Scheibe gedrückt wird (Abbildung 6).
- Ziehen Sie die Sonnenblende immer langsam ein, um das Gewebe nicht zu beschädigen.
- Fahren Sie Ihr Fahrzeug niemals mit geöffnetem Sonnenschutz über der Windschutzscheibe!



INSTALLATION INSTRUCTION

installation kit includes:

- 1x cutting clamp
- 1x transparent suction cup

Note:

Be sure the windshield is clean before installation.
Wipe dry after cleaning.

Step 1:

Measure your windshield from top to bottom but reserve around 2,5cm space the measurement. Then cut the sun shade with the cutting clamp (figure 1+2).

Notes:

- There are 5cm can be cut on both side.
- Use a sharp utility knife for cutting would be much more easier.

Step 2:

After cutting (if necessary) put the sunshade next to the pillar post on the passenger side. Make sure to center the height between the top and bottom of the windshield. Be sure the pull-tag handle is positioned so you can grab it with your right hand from the drivers side (figure 3). Pressing hard and ensure that the suction pressed against the glass in good vacuum condition.

Step 3:

sit in the driver's side and gently pull the handle of the sun shade across to drivers side as level as possible and then position the transparent suction cup next to the pillar (figure 4+5).

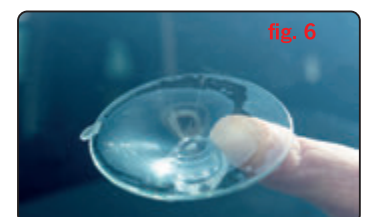
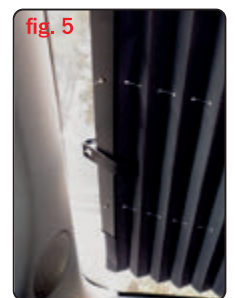
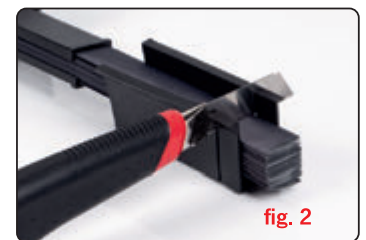
Remove the pull-tag from the transparent suction cup and retract it to the passenger side. Then installation is completed.

Check operation:

Gently pull the sunshade from passenger side towards to drivers side going around the rear view mirror. And hook in the transparent suction cup to assure a proper connection.

Notes:

- Press with your fingers to squeeze the air out of the suction cup so that it is pressed against the glass in vacuum condition (figure 6).
- Always retract the sunshade slowly, to avoid damaging the fabric.
- Never operate your vehicle with the sunshade open across the windshield!



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

il kit di installazione include:

- 1x morsetto di taglio
- 1x ventosa trasparente

Nota:

Assicurarsi che il parabrezza sia pulito prima dell'installazione.
Asciugare dopo la pulizia.

Passo 1:

Misurate il vostro parabrezza dall'alto in basso, ma riservate circa 2,5 cm di spazio per la misura. Poi tagliate il parasole con la pinza da taglio (figura 1+2).

Note:

- Ci sono 5cm che possono essere tagliati su entrambi i lati.
- Utilizzare un taglierino affilato per il taglio sarebbe molto più facile.

Passo 2:

Dopo il taglio (se necessario) mettere il parasole vicino al montante sul lato passeggero. Assicuratevi di centrare l'altezza tra la parte superiore e inferiore del parabrezza. Assicuratevi che la maniglia di trazione sia posizionata in modo da poterla afferrare con la mano destra dal lato del guidatore (figura 3). Premere con forza e assicurarsi che l'aspirazione abbia premuto contro il vetro in buone condizioni di vuoto.

Passo 3:

sedersi nel lato del guidatore e tirare delicatamente la maniglia della tendina parasole dal lato del guidatore il più in alto possibile e poi posizionare la ventosa trasparente vicino al montante (figura 4+5).

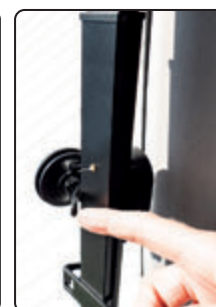
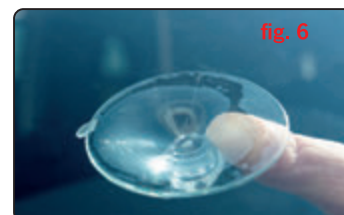
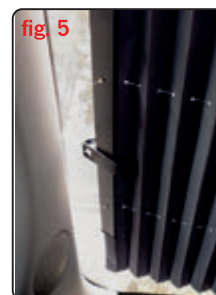
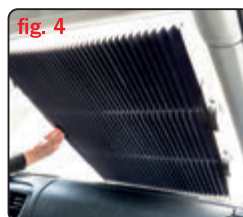
Rimuovete la targhetta dalla ventosa trasparente e tiratela verso il lato del passeggero. Poi l'installazione è completata.

Controllare il funzionamento:

Tirare delicatamente il parasole dal lato del passeggero verso il lato del guidatore passando intorno allo specchietto retrovisore. E agganciare la ventosa trasparente per assicurare un collegamento corretto..

Note:

- Premere con le dita per spremere l'aria dalla ventosa in modo che sia premuta contro il vetro in condizione di vuoto (figura 6).
- Ritirare sempre il parasole lentamente, per evitare di danneggiare il tessuto.
- Non utilizzare mai il veicolo con il parasole aperto sul parabrezza!



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

el kit de instalación incluye:

- 1x abrazadera de corte
- 1x ventosa transparente

Nota:

Asegúrese de que el parabrisas está limpio antes de la instalación.
Secar con un paño después de la limpieza.

Paso 1:

Mida su parabrisas de arriba a abajo, pero reserve unos 2,5 cm de espacio en la medición. A continuación, corte el parasol con la pinza de corte (figura 1+2).

Notas:

- Hay 5cm que se pueden cortar en ambos lados.
- Utilizar un cuchillo afilado para cortar sería mucho más fácil.

Paso 2:

Después de cortar (si es necesario) coloque el parasol junto al poste del pilar en el lado del pasajero. Asegúrese de centrar la altura entre la parte superior e inferior del parabrisas. Asegúrese de que la manija de la etiqueta de tracción esté colocada de manera que pueda agarrarla con la mano derecha desde el lado del conductor (figura 3). Presione con fuerza y asegúrese de que la succión presiona el cristal en buenas condiciones de vacío.

Paso 3:

siéntese en el lado del conductor y tire suavemente del asa del parasol hacia el lado del conductor lo más nivelado posible y, a continuación, coloque la ventosa transparente junto al pilar (figura 4+5).

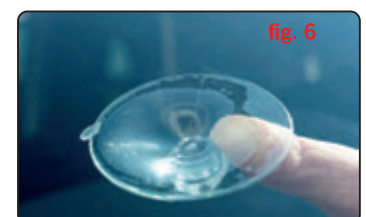
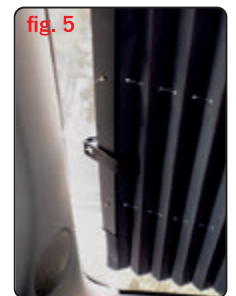
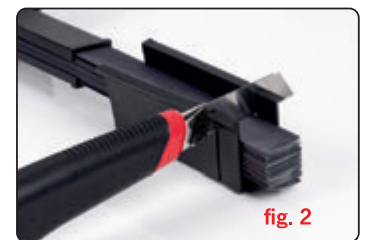
Retire la etiqueta de la ventosa transparente y retírela hacia el lado del pasajero. De este modo, la instalación queda completada.

Compruebe el funcionamiento:

Tire suavemente del parasol desde el lado del acompañante hacia el lado del conductor rodeando el espejo retrovisor. Y enganche la ventosa transparente para asegurar una correcta conexión

Notas:

- Presione con los dedos para sacar el aire de la ventosa de manera que quede presionada contra el cristal en condiciones de vacío (figura 6).
- Retraiga siempre el parasol lentamente, para no dañar el tejido.
- No utilice nunca el vehículo con el parasol abierto sobre el parabrisas!



INSTRUCTION D'INSTALLATION

le kit d'installation comprend :

- 1x pince coupante
- 1x ventouse transparente

Remarque :

Assurez-vous que le pare-brise est propre avant l'installation.
Essuyez-le après le nettoyage.

Étape 1 :

Mesurez votre pare-brise de haut en bas mais réservez un espace d'environ 2,5cm pour la mesure. Coupez ensuite le pare-soleil à l'aide de la pince de découpe (figure 1+2).

Notes :

- Il y a 5 cm à découper des deux côtés.
- Utilisez un couteau utilitaire bien aiguisé pour la découpe, ce sera beaucoup plus facile.

Étape 2 :

Après la découpe (si nécessaire), placez le pare-soleil à côté du montant du pilier du côté passager. Veillez à centrer la hauteur entre le haut et le bas du pare-brise. Assurez-vous que la poignée de tirage est positionnée de manière à pouvoir la saisir avec votre main droite du côté conducteur (figure 3). Appuyez fort et assurez-vous que l'aspiration appuie sur le verre en bon état.

Étape 3 :

asseyez-vous du côté conducteur et tirez doucement la poignée du pare-soleil vers le côté conducteur, le plus à niveau possible, puis positionnez la ventouse transparente à côté du pilier (figure 4+5).

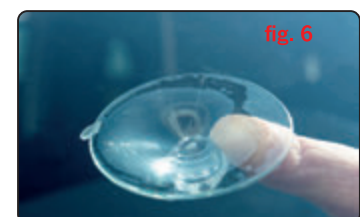
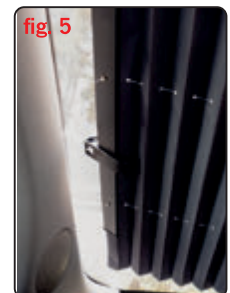
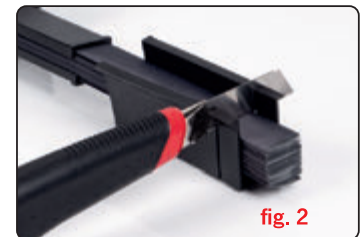
Retirez la tirette de la ventouse transparente et rétractez-la vers le côté passager. L'installation est alors terminée.

Vérifiez le fonctionnement :

Tirez doucement le parasol du côté passager vers le côté conducteur en contournant le rétroviseur. Et accrochez la ventouse transparente pour assurer une bonne connexion.

Remarques :

- Appuyez avec vos doigts pour faire sortir l'air de la ventouse afin qu'elle soit pressée contre le verre en condition de vide (figure 6).
- Rentrez toujours le pare-soleil lentement, pour éviter d'endommager le tissu.
- Ne conduisez jamais votre véhicule avec le parasol ouvert sur le pare-brise!



INSTALLATIE-INSTRUCTIE

installatie kit bestaat uit:

- 1x snijklem
- 1x transparante zuignap

Opmerking:

Zorg ervoor dat de voorruit schoon is voor de installatie.
Droog afvegen na reiniging.

Stap 1:

Meet uw voorruit van boven naar beneden maar reserveer ongeveer 2,5cm ruimte de meting. Snijd vervolgens de zonnekap door met de snijklem (figuur 1+2).

Opmerkingen:

- Er zijn 5cm kan worden gesneden aan beide zijden.
- Gebruik een scherp hobbymes voor het snijden zou veel gemakkelijker zijn.

Stap 2:

Na het snijden (indien nodig) zet het zonnescerm naast de pilaar aan de passagierszijde. Zorg ervoor dat de hoogte tussen de boven- en onderkant van de voorruit gecentreerd is. Zorg ervoor dat de trekhendel zo is geplaatst dat u hem met uw rechterhand vanaf de bestuurderszijde kunt vastpakken (figuur 3). Druk hard en zorg ervoor dat de zuiging in goede vacuümconditie tegen het glas drukt.

Stap 3:

ga aan de bestuurderszijde zitten en trek de handgreep van het zonnescerm voorzichtig zo horizontaal mogelijk over naar de bestuurderszijde en plaats vervolgens de transparante zuignap naast de stijl (figuur 4+5).

Verwijder het trekklipje van de transparante zuignap en trek het terug naar de passagierszijde. Dan is de installatie voltooid.

Controleer de werking:

Trek het zonnescerm voorzichtig van de passagierszijde naar de bestuurderszijde om de achteruitkijkspiegel heen. En haak de transparante zuignap in om zeker te zijn van een goede verbinding.

Opmerkingen:

- Druk met uw vingers om de lucht uit de zuignap te persen, zodat deze in vacuümtoestand tegen het glas wordt gedrukt (afbeelding 6).
- Trek het zonnescerm altijd langzaam in, om beschadiging van de stof te voorkomen.
- Bedien uw voertuig nooit met het zonnescerm open over de voorruit!



ASENNUSOHJEET

asennussarja sisältää:

- 1x leikkuukiinnike
- 1x läpinäkyvä imukuppi

Huom:

Varmista, että tuulilasi on puhdas ennen asennusta.
Pyyhi kuivaksi puhdistuksen jälkeen.

Vaihe 1:

Mittaa tuulilasi ylhäältä alas, mutta varaa mittaukseen noin 2,5 cm tilaa. Leikkaa sitten aurinkosuoja leikkuupuristimella (kuva 1+2).

Huomautuksia:

- Molemmilta puolilta voidaan leikata 5 cm.
- Käytä terävää veitsiä leikkaamiseen olisi paljon helpompaa.

Vaihe 2:

Leikkaamisen jälkeen (jos tarpeen) aseta aurinkosuoja matkustajan puolella olevan pilarin pylvään viereen. Varmista, että keskität korkeuden tuulilasin ylä- ja alaosan väliin. Varmista, että vetokahva on sijoitettu niin, että voit tarttua siihen oikealla kädellä kuljettajan puolelta (kuva 3). Paina voimakkaasti ja varmista, että imu painuu lasia vasten hyvässä tyhjiökunnossa.

Vaihe 3:

istu kuljettajan puolella ja vedä aurinkosuojan kahva varovasti kuljettajan puolelle niin tasaisesti kuin mahdollista ja aseta sitten läpinäkyvä imukuppi pilarin viereen (kuva 4+5).

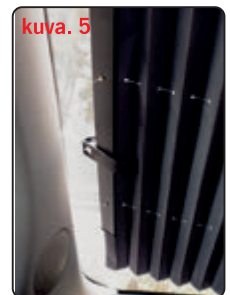
Irrota vetoketju läpinäkyvästä imukupista ja vedä se matkustajan puolelle. Tämän jälkeen asennus on valmis.

Tarkista toiminta:

Vedä aurinkosuoja varovasti matkustajan puolelta kohti kuljettajan puolta taustapeilin ympäri. Ja koukista läpinäkyvä imukuppi kiinni varmistaaksesi, että liitos on kunnossa.

Huomautuksia:

- Paina sormillasi puristaaksesi ilmaa ulos imukupista niin, että se painuu lasia vasten tyhjiötilassa (kuva 6).
- Vedä aurinkosuoja aina hitaasti sisään, jotta kangas ei vahingoitu.
- Älä koskaan käytä ajoneuvoa siten, että aurinkosuoja on auki tuulilasin poikki!



INSTALLATIONSVEJLEDNING

installationssættet omfatter:

- 1x skæreklemme
- 1x gennemsigtig sugekop

Bemærk:

Sørg for, at forruden er ren før installationen.
Tørres tørt efter rengøring.

Trin 1:

Mål din forrude fra top til bund, men gem ca. 2,5 cm mellemrum i målingen.
Skær derefter solskærmen til med skæreklemmen (figur 1+2).

Bemærkninger:

- Der kan skæres 5 cm på begge sider.
- Det ville være meget nemmere at bruge en skarp kniv til at skære med.

Trin 2:

Efter tilskæring (om nødvendigt) sættes solskærmen ved siden af søjlestolpen i passagersiden. Sørg for at centrere højden mellem toppen og bunden af forruden. Sørg for, at trækhåndtaget er placeret, så du kan tage fat i det med højre hånd fra førersiden (figur 3). Tryk hårdt, og sørg for, at suget trykkes mod ruden i god vakuumtilstand.

Trin 3:

sæt dig i førersiden, og træk forsigtigt solskærmens håndtag over til førersiden så jævnt som muligt, og placer derefter den gennemsigtige sugekop ved siden af søjlen (figur 4+5).

Fjern trækmærket fra den gennemsigtige sugekop, og træk den tilbage til passagersiden. Så er installationen afsluttet.

Kontroller driften:

Træk forsigtigt solskærmen fra passagersiden til førersiden og rundt om bakspejlet. Og hægt den gennemsigtige sugekop ind for at sikre en korrekt forbindelse.

Bemærkninger:

- Tryk med fingrene for at presse luften ud af sugekoppen, så den presses mod glasset i vakuumtilstand (figur 6).
- Træk altid solskærmen langsomt ind, for at undgå at beskadige stoffet.
- Kør aldrig bilen med solskærmen åben hen over forruden!



INSTALLATIONSANVISNING

installationssetsen innehåller:

- 1x skärande klämma
- 1x genomskinlig sugkopp

Obs!

Se till att vindrutan är ren före installationen.
Torka torrt efter rengöring.

Steg 1:

Mät din vindruta från topp till botten, men reservera cirka 2,5 cm utrymme för mätningen. Skär sedan av solskyddet med skärklämman (figur 1+2).

Anmärkningar:

- Det finns 5 cm som kan klippas på båda sidor.
- Använd en vass kniv för att skära, det blir mycket lättare.

Steg 2:

Efter att ha skurit (om det är nödvändigt) sätter du solskyddet bredvid pelarstolpen på passagerarsidan. Se till att centrera höjden mellan vindrutans övre och nedre del. Se till att draghandtaget är placerat så att du kan ta tag i det med höger hand från förarsidan (figur 3). Tryck hårt och se till att suget trycks mot glaset i gott vakuumtillstånd.

Steg 3:

sitt på förarsidan och dra försiktigt solskyddshandtaget över till förarsidan så jämnt som möjligt och placera sedan den genomskinliga sugkoppen bredvid pelaren (figur 4+5).

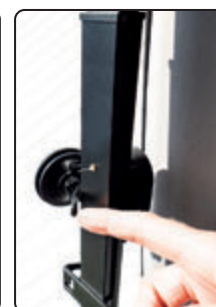
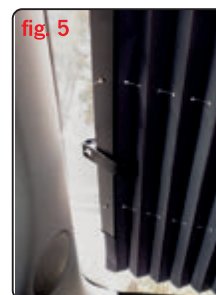
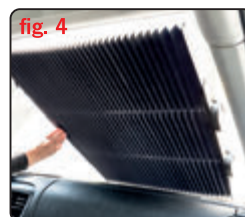
Ta bort dragmärket från den genomskinliga sugkoppen och dra tillbaka den till passagerarsidan. Därefter är installationen klar.

Kontrollera funktionen:

Dra försiktigt solskyddet från passagerarsidan till förarsidan och gå runt backspeglarna. Haka in den genomskinliga sugkoppen för att säkerställa en korrekt anslutning.

Anmärkningar:

- Tryck med fingrarna för att pressa ut luften ur sugkoppen så att den trycks mot glaset i vakuumtillstånd (figur 6).
- Dra alltid in solskyddet långsamt för att undvika att tyget skadas.
- Kör aldrig bilen med solskyddet öppet över vindrutan!



DE - GEWÄHRLEISTUNG:

Der Gewährleistungszeitraum beträgt 36 Monate. Reimo behält sich das Recht vor, mögliche Fehler zu beseitigen. Die Garantie wird für alle Schäden ausgeschlossen, die durch fehlerhafte Verwendung oder unsachgemäße Handhabung entstanden sind.

Haftungsbeschränkungen:

Reimo ist in keinem Fall für Begleitschäden, Folgeschäden oder indirekte Schäden, Kosten, Ausgaben, Nutzungsausfall oder Gewinnausfall haftbar. Der angegebene Verkaufspreis des Produkts stellt den entsprechenden Betrag der Haftungsbeschränkung von Reimo dar.

UK - WARRANTY:

The warranty period is 36 months. Reimo reserves the right to rectify eventual defaults. The guarantee is excluded for all damages caused by faulty use or improper handling.

Liability limitations:

In no case Reimo will be liable for collateral-, secondary- or indirect damages, costs, expenditure, missed benefits or missed earnings. The indicated sales price of the product is representing the equivalent value of Reimo's liability limitations.

IT - GARANZIA:

Il periodo di garanzia è di 36 mesi. Reimo si riserva il diritto di modificare eventuali valori predefiniti. La garanzia non copre i danni causati da utilizzo errato o movimentazione impropria.

Limitazioni di responsabilità:

In nessun caso Reimo sarà responsabile per danni collaterali, secondari o indiretti, costi, spese, perdita di vantaggi o profitti. Il prezzo di vendita indicato per il prodotto rappresenta il valore equivalente delle limitazioni di responsabilità di Reimo.

ES - GARANTÍA:

El periodo de garantía es de 36 meses. Reimo se reserva el derecho a realizar correcciones de posibles defectos. Queda excluida la garantía por cualquier daño causado por un mal uso o un manejo incorrecto.

Limitaciones de responsabilidad:

Reimo no será responsable en ningún caso de los daños colaterales, secundarios o indirectos, los costes, los gastos o las pérdidas de beneficios o ganancias. El precio de venta indicado del producto representa el valor equivalente a las limitaciones de responsabilidad de Reimo.

FR - GARANTIE:

La garantie est de 36 mois. Reimo se réserve le droit de corriger des défauts éventuels. La garantie exclut tout dommage dû à une mauvaise utilisation ou à une manipulation inadaptée.

Limitation de la responsabilité :

Reimo est en aucun cas responsable de dommages collatéraux, secondaires ou indirects, coûts, prestations non versées ou manques à gagner. Le prix de vente indiqué du produit représente la valeur équivalente de la limitation de responsabilité de Reimo.

NL - GARANTIE:

De garantieperiode bedraagt 36 maanden. Reimo behoudt zich het recht voor om eventuele fouten te herstellen. De garantie geldt niet in geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik of foutieve omgang.

Aansprakelijkheidsbeperking:

Reimo zal in geen geval aansprakelijk zijn voor secundaire, indirecte of nevenschade, kosten, verbruik, gemist profijt of inkomstenderving. De aangegeven verkoopprijs van het product representeert de gelijkwaardige waarde van de aansprakelijkheidsbeperking van Reimo.

FI - TAKUU:

Takuujakso on 36 kuukautta. Reimo pidättää oikeuden korjata mahdolliset viat. Takuu ei koske mitään vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käsittelystä

Vastuunrajoitukset:

Reimo ei ole missään tapauksessa vastuussa rinnakkais-, toissijaisista tai epäsuorista vahingoista, kuluista tai kustannuksista, menetetyistä hyödyistä tai menetetyistä ansioista. Ilmoitettu myyntihinta tuotteelle vastaa Reimon vastuunrajoitusten arvoa.

DK - GARANTI:

Garantiperioden er på 36 måneder. Reimo forbeholder sig retten til at berigtige eventuelle fejl. Garantien udelukkes ved skader forårsaget af fejlagtig brug eller forkert håndtering.

Ansvarsbegrænsning:

Reimo vil under ingen omstændigheder være ansvarlig for sikkerhedsstillelse, sekundær eller indirekte skader, udgifter, omkostninger, mistede ydelser eller manglende indtjening. Den angivne salgspris for produktet repræsenterer den tilsvarende værdi for Reimos begrænsede ansvar.

SE - GARANTI:

Garantiperioden är 36 månader. Reimo förbehåller sig rätten att korrigera eventuella fel. Garantin gäller inte för skador som orsakats av felaktig användning eller olämplig hantering

Begränsningar i garantin: Reimo kommer under inga omständigheter att kunna hållas ansvarig för följdskador, sekundära eller indirekta skador, kostnader, utgifter, förlorade förmåner eller förlorade inkomster. Det angivna försäljningspriset för produkten motsvarar värdet för Reimos begränsade garanti.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10 · GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA © REIMO 05/2022